



**РУСАДА®**

# **МЕЖДУНАРОДНЫЙ СТАНДАРТ ПО ТЕРАПЕВТИЧЕСКОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ**

**Москва**

**2011**

УДК 796/799

ББК 75.0

М43

**Международный стандарт по терапевтическому использованию** / Пер. с англ.  
С.С. Шебанова; под ред. А.А. Деревоедова. – М.: «ТрансЛит», 2010. – 56 с.

ISBN 978-5-94976-738-2

Международный стандарт по ТИ был впервые принят в 2004 г. и вступил в силу в 2005 г. Настоящее издание представляет собой версию 5.0, которая включает в себя изменения, внесенные Правлением ВАДА 18 сентября 2010 г. Пересмотренный Международный стандарт по ТИ вступает в силу 1 января 2011 г.

Опубликовано 1 октября 2010

Всемирное Антидопинговое Агентство  
Stock Exchange Tower  
800 Place Victoria (Suite 1700)  
PO Box 120  
Montreal, Quebec,  
Canada H4Z 1B7  
URL: [www.wada-ama.org](http://www.wada-ama.org)  
Tel: + 1 514 904 9232  
Fax: + 1 514 904 8650  
E-mail: [info@wada-ama.org](mailto:info@wada-ama.org)

ISBN 978-5-94976-738-2

© С.С. Шебанов, перевод, 2010  
© Оформление ООО «ТрансЛит», 2010

# СОДЕРЖАНИЕ

<b>ПРЕДИСЛОВИЕ</b> .....	4
<b>ЧАСТЬ ПЕРВАЯ:</b>	
<b>ВВЕДЕНИЕ, ПОЛОЖЕНИЯ КОДЕКСА И ОПРЕДЕЛЕНИЯ</b> .....	5
1.0 Введение и описание .....	5
2.0 Положения <i>Кодекса</i> .....	7
3.0 Термины и определения .....	11
<b>ЧАСТЬ ВТОРАЯ:</b>	
<b>СТАНДАРТЫ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ РАЗРЕШЕНИЙ НА ТЕРАПЕВТИЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ (ТИ)</b> .....	17
4.0 Критерии предоставления разрешения на ТИ .....	17
5.0 Конфиденциальность информации .....	19
6.0 Комитеты по выдаче разрешений на терапевтическое использование (КТИ) .....	20
7.0 Обязанности международных федераций и <i>национальных         антидопинговых организаций</i> .....	21
8.0 Процесс подачи запроса на терапевтическое использование ..	23
9.0 Декларация об использовании .....	26
10.0 Пересмотр решений относящихся к ТИ со стороны <i>ВАДА</i> ....	26
11.0 Ранее выданные сокращенные разрешения на ТИ .....	27
<b>ПРИЛОЖЕНИЕ 1</b> .....	28

## ПРЕДИСЛОВИЕ

*Международный стандарт* по терапевтическому использованию (ТИ) Всемирного антидопингового кодекса является обязательным *международным стандартом* 2-го уровня, разработанным как часть Всемирной антидопинговой программы. Официальный текст *международного стандарта* по терапевтическому использованию подготовлен ВАДА и опубликован на английском и французском языках. В случае любых расхождений между английской и французской версиями, английская версия будет считаться превалярующей. *Международный стандарт* по ТИ (версия 5.0) вступает в силу 1 января 2011 г.

# ЧАСТЬ ПЕРВАЯ: ВВЕДЕНИЕ, ПОЛОЖЕНИЯ *КОДЕКСА* И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

## 1.0 Введение и описание

Целью *Международного стандарта* по ТИ является обеспечение гармонизации в процессе предоставления разрешения на терапевтическое использование в различных видах спорта и странах.

*Кодекс* допускает использование *спортсменами* и их врачами субстанций, являющихся запрещенными, в терапевтических целях, т.е. допускает использование в терапевтических целях субстанций и методов, перечисленных в *Списке запрещенных субстанций или методов*, запрещенных иным способом.

*Международный стандарт* по ТИ содержит критерии предоставления разрешения на ТИ, конфиденциальности информации, формирования комитетов по ТИ и процедуры подачи запроса на ТИ.

Настоящий стандарт применим к *спортсменам*, как они определены в *Кодексе*, т.е. к *спортсменам* с полными физическими возможностями и *спортсменам* с ограниченными физическими возможностями.

Всемирная антидопинговая программа включает в себя все компоненты, необходимые для обеспечения оптимальной гармонизации и внедрения лучших методов организации в международных и национальных антидопинговых программах. Основными ее компонентами являются: *Кодекс* (Уровень 1), *Международные стандарты* (Уровень 2) и Модели лучших методов и принципов организации работы (Уровень 3).

Во введении к Всемирному антидопинговому кодексу по поводу цели и внедрения *Международных стандартов* говорится следующее:

«*Международные стандарты* для различных технических и процедурных компонентов антидопинговой программы будут разработаны после консультаций с *подписавшимися сторонами* и правительствами и утверждены Всемирным антидопинговым агентством (*ВАДА*). Они будут созданы с целью гармонизации отношений между *антидопинговыми организациями*, ответственными за определенные технические и

процедурные составляющие антидопинговых программ. Строгое соблюдение *Международных стандартов* обязательно для определения соответствия Кодексу проводимой в стране работы. Стандарты могут время от времени пересматриваться Исполнительным комитетом ВАДА после необходимых консультаций с *подписавшимися сторонами* и правительствами. Если *Кодексом* не предусмотрено иначе, *Международные стандарты* и все изменения в них вступают в силу в срок, указанный в *Международных стандартах* или изменениях».

Соответствие *Международному стандарту* (в противоположность другому альтернативному стандарту, установленному порядку или процедуре) должно служить достаточным основанием при определении того, была ли проведена должным образом та или иная процедура, относящаяся к *Международному стандарту*.

Определения, предусмотренные *Кодексом*, выделены курсивом. Дополнительные определения, относящиеся к *Международному стандарту* по ТИ, выделены подчеркиванием.

## 2.0 Положения Кодекса

Следующие положения Кодекса напрямую относятся к *Международному стандарту* по ТИ.

### Статья 4.4 Кодекса. Терапевтическое использование

ВАДА приняло *Международный стандарт* по предоставлению исключений для разрешения на терапевтическое использование.

Каждая международная федерация должна обеспечить возможность спортсменам международного уровня или спортсменам, выступающим на международных спортивных соревнованиях, у которых есть документированные медицинские показания к использованию запрещенных субстанций или запрещенных методов, подать запрос на разрешение на терапевтическое использование. Спортсмены, состоящие в регистрируемом пуле тестирования международной федерации, могут получить разрешение на терапевтическое использование только в соответствии с правилами своей международной федерации. Каждая международная федерация должна опубликовать список тех международных спортивных событий, для участия в которых требуется разрешение на терапевтическое использование. Каждая национальная антидопинговая организация должна обеспечить для всех спортсменов, находящихся под ее юрисдикцией, которые не включены в международный регистрируемый пул тестирования и у которых имеются документированные медицинские показания для использования запрещенной субстанции или запрещенного метода, возможность подать запрос на получение разрешения на терапевтическое использование. Такие запросы должны соответствовать требованию *Международного стандарта* по терапевтическому использованию. Международные федерации и национальные антидопинговые организации должны немедленно информировать ВАДА через Систему антидопингового администрирования и менеджмента (АДАМС) [Anti-Doping Administration & Management System – ADAMS] о выдаче разрешения на терапевтическое использование, за исключением случаев, когда оно выдано спортсменам национального уровня, которые не включены в регистрируемый пул тестирования национальной антидопинговой организации.

ВАДА по собственной инициативе может в любое время пересматривать выдачу разрешения на терапевтическое использование любому спортсмену международного уровня или спортсмену национального

уровня, включенному в *регламентируемый пул тестирования национальной антидопинговой организации*. Также по запросу любого спортсмена, которому было отказано в выдаче разрешения на терапевтическое использование, *ВАДА* может пересмотреть такой отказ. Если *ВАДА* установит, что такая выдача или отказ не согласуются с *Международным стандартом* по терапевтическому использованию, то *ВАДА* может изменить такое решение.

Если, вопреки требованиям данной статьи, международная федерация не может обеспечить *спортсменам* возможность получения разрешения на терапевтическое использование, то *спортсмен международного уровня* может обратиться в *ВАДА* с просьбой пересмотреть его заявление, как получившее отказ.

Наличие *запрещенной субстанции или ее метаболитов, или маркеров* (статья 2.1), *использование или попытка использования запрещенной субстанции или запрещенного метода* (статья 2.2), *обладание запрещенными субстанциями и запрещенными методами* (статья 2.6) или *назначение или попытка назначения запрещенной субстанции или запрещенного метода* (статья 2.8), не противоречащие положениям о терапевтическом использовании и согласующиеся с *Международным стандартом* по терапевтическому использованию, не должны считаться нарушением антидопинговых правил.

#### **Статья 13.4 Кодекса. Апелляция по поводу решений о предоставлении или отказе в предоставлении права на терапевтическое использование**

На решения *ВАДА* об отмене решения о выдаче или невыдаче разрешения на терапевтическое использование апелляции могут подаваться только в *САС* самим *спортсменом*, либо *антидопинговой организацией*, решение которой было пересмотрено. На решения любой другой *антидопинговой организации*, кроме *ВАДА*, запрещающие терапевтическое использование и не измененные *ВАДА*, апелляции могут подаваться *спортсменами международного уровня* в *САС*, а другими *спортсменами* – в уполномоченные национальные организации, поименованные в статье 13.2.2. Если национальная структура изменяет решение об отказе в выдаче разрешения на терапевтическое использование, то *ВАДА* может подать апелляцию на такое решение в *САС*.

Если *антидопинговая организация* не предпринимает действий по поводу правильно поданного запроса на разрешение терапевтического



использования в приемлемые сроки, то бездействие *антидопинговой организации* по принятию решения может считаться отказом в праве на апелляцию, предусмотренную данной статьей.

**Статья 14.5 Кодекса. Информационный центр по допинг-контролю ВАДА** должно действовать как главный информационный центр по допинг-контролю для всех спортсменов международного уровня и спортсменов национального уровня, включенных в регистрируемый пул тестирования национальной антидопинговой организации. Для обеспечения координированного планирования тестирований и во избежание ненужного дублирования тестирований различными антидопинговыми организациями каждая антидопинговая организация должна сообщать в информационный центр ВАДА обо всех соревновательных и внесоревновательных тестированиях перечисленных категорий спортсменов как можно скорее после их проведения. Эта информация должна быть доступной для самого спортсмена, национальной федерации, под эгидой которой выступает данный спортсмен, национального олимпийского комитета или национального паралимпийского комитета, национальной антидопинговой организации, международной федерации, Международного олимпийского комитета или Международного паралимпийского комитета.

Для выполнения функций информационного центра по сбору и распространению информации по допинг-контролю ВАДА разработало базу данных АДАМС, отвечающую принципам конфиденциальности. В частности, ВАДА создало АДАМС таким образом, чтобы эта база данных согласовывалась с принципами и нормами конфиденциальности, принятыми как ВАДА, так и другими организациями, использующими АДАМС.

Частная информация, касающаяся спортсмена, персонала спортсмена или иных лиц, связанных с антидопинговой деятельностью, должна сохраняться ВАДА, работающим под юрисдикцией канадского частного права, в строгой конфиденциальности и в соответствии с *Международным стандартом* по защите частной информации. По крайней мере, один раз в год ВАДА обязано публиковать статистические отчеты, обобщающие получаемую информацию, всегда обеспечивая уважение прав спортсменов, оставаясь открытой для диалога с национальными и региональными органами по защите конфиденциальности.

## **Статья 15.4 Кодекса. Взаимное признание**

**15.4.1.** В соответствии с правом на подачу апелляций, предоставленным статьей 13, проведение *тестирований*, выдача разрешений на терапевтическое использование запрещенных субстанций, а также результаты слушаний или другие окончательные решения любой *подписавшейся стороны*, если они соответствуют Кодексу и входят в компетенцию *подписавшейся стороны*, должны признаваться и уважаться всеми другими *подписавшимися сторонами*.

*[Примечание к статье 15.4.1: Ранее в интерпретации этой статьи имела место некоторая путаница, касающаяся разрешений на терапевтическое использование. Если в правилах международной федерации не указано иначе и если нет соглашения с международной федерацией, то национальные антидопинговые организации не имеют право выдавать разрешения на терапевтическое использование спортсменам международного уровня.]*

**15.4.2.** *Подписавшиеся стороны* должны признавать аналогичные действия других органов, не принявших данный Кодекс, если правила, принятые этими органами, во всем остальном не противоречат данному Кодексу.

*[Примечание к статье 15.4.2: Если решение органа, не подписавшего данный Кодекс, в некоторых положениях соответствует, а в других – не соответствует Кодексу, то подписавшиеся стороны должны попытаться привести решение в соответствие с принципами Кодекса. Например, если при разбирательстве в соответствии с Кодексом, сторона, не подписавшая данный Кодекс, обнаружила, что спортсмен нарушил антидопинговые правила, что подтверждено наличием в его организме запрещенной субстанции, но назначила срок дисквалификации короче срока, предусмотренного Кодексом, тогда все подписавшиеся стороны должны признать нарушение антидопинговых правил, и национальная антидопинговая организация спортсмена должна провести слушания в соответствии со статьей 8 для определения, нужно ли назначить более длительный срок дисквалификации, предусмотренный Кодексом.]*

### 3.0 Термины и определения

#### 3.1 Термины и определения из Кодекса

**АДАМС** (Система антидопингового администрирования и менеджмента) [*ADAMS – Anti Doping Administration & Management System*]. Система, предназначенная для управления базой данных, расположенной в Интернете, путем ввода, хранения, распространения данных и составления отчетов, разработанная для оказания помощи учредителям и *ВАДА* в их антидопинговой деятельности при соблюдении законодательства о защите информации.

**Неблагоприятный результат анализа** [*Adverse Analytical Finding*]. Сообщение из лаборатории или другой структуры, признанной *ВАДА*, что в соответствии с *Международным стандартом* для лабораторий и соответствующими техническими документами в пробе обнаружено присутствие *запрещенной субстанции или ее метаболитов или маркеров* (включая повышенные количества эндогенных субстанций), или получено доказательство *использования запрещенного метода*.

**Антидопинговая организация** [*Anti-Doping Organization*]. *Подписавшаяся сторона*, ответственная за разработку правил, направленных на инициирование, реализацию и действенность любой части процесса *допинг-контроля*. В частности, антидопинговыми организациями являются *Международный олимпийский комитет, Международный паралимпийский комитет, другие оргкомитеты крупных международных соревнований*, которые проводят *тестирование* на своих *соревнованиях*, *ВАДА*, международные федерации и *национальные антидопинговые организации*.

**Спортсмен** [*Athlete*]. Любое лицо, занимающееся спортом на международном (как это установлено каждой международной федерацией) или национальном уровне (как это установлено каждой *национальной антидопинговой организацией*, включая, без ограничения, *лиц*, входящих в *регламентируемый пул тестирования*), и любой другой участник соревнования, находящийся под юрисдикцией *подписавшейся стороны* или другой спортивной организации, принявшей *Кодекс*. Все положения *Кодекса*, включая, например, *тестирование* и разрешение на терапевтическое использование, должны применяться к спортсменам международного и национального уровней. Некоторые *национальные антидопинговые организации* могут проводить тестирование и применять антидопинговые правила к спортсменам различных уровней: от участников массовых соревнований до спортсменов высокого уровня,

которые в настоящее время не выступают и не будут в ближайшем будущем выступать на национальном уровне. От *национальных антидопинговых организаций* не требуется, однако, применять все положения *Кодекса* к таким лицам. Для *допинг-контроля* спортсменов, не относящихся к международному или национальному уровням, могут быть разработаны специальные национальные правила, не вступающие в противоречие с *Кодексом*. Таким образом, в стране может быть принято решение проводить тестирование участников массовых соревнований, но не требовать при этом предоставления запросов на терапевтическое использование или информации о местонахождении. Точно так же оргкомитет *крупного международного соревнования*, в котором участвуют спортсмены уровня ниже, чем международный или национальный, может решить проводить тестирование участников, но не требовать заранее запроса на терапевтическое использование или информацию о местонахождении. Согласно статье 2.8 (Назначение или *Попытка* назначения) и в целях сбора информации и разработки антидопинговых образовательных программ, любое *лицо*, принимающее участие в соревнованиях, проводимых под юрисдикцией *подписавшейся стороны*, правительства или другой спортивной организации, принявшей *Кодекс*, считается *спортсменом*.

[Примечание: данное определение разъясняет, что все спортсмены, выступающие на международном и национальном уровнях, подпадают под действие антидопинговых правил, изложенных в Кодексе, причем должны быть даны точные определения понятий «соревнования международного уровня» и «соревнования национального уровня» для внесения этих понятий в антидопинговые правила международных федераций и национальных антидопинговых организаций, соответственно. На национальном уровне антидопинговые правила, разработанные в соответствии с Кодексом, должны применяться, как минимум, ко всем членам национальных команд и ко всем лицам, допущенным к участию в национальных чемпионатах в любом виде спорта. Однако это не означает, что все эти спортсмены должны быть включены в регистрируемый пул тестирования национальной антидопинговой организации. Также это определение позволяет каждой национальной антидопинговой организации, по ее желанию, расширить программу допинг-контроля, включив туда спортсменов, участвующих в соревнованиях более низких уровней. Участники соревнований всех уровней должны иметь преимущество в обеспечении информацией по вопросам борьбы с допингом и антидопинговыми образовательными программами.]

**Кодекс [Code].** Всемирный антидопинговый кодекс.

**Соревнование [Competition]**. Единичное состязание, матч, игра или единичный атлетический вид. Например, баскетбольный матч или финал забега на 100 метров на Олимпиаде. Для многоэтапных гонок и других спортивных состязаний, где призы разыгрываются ежедневно или с другими промежутками, различия между *соревнованием* и *спортивным событием* будут устанавливаться в соответствии с правилами, принятыми в данной международной федерации.

**Допинг-контроль [Doping Control]**. Все стадии и процессы, начиная с планирования тестирования и заканчивая окончательным рассмотрением апелляции, включая все стадии и процессы между ними, такие как предоставление информации о местонахождении, сбор и транспортировка *проб*, лабораторные исследования, запрос на терапевтическое использование, обработка результатов и проведение слушаний.

**Спортивное событие [Event]**. Серия отдельных *соревнований*, проводимых как единое целое одной организацией (например, Олимпийские игры, чемпионаты мира FINA – Международной федерации плавания или Панамериканские игры).

**Период проведения соревнований [Event Period]**. Время между началом и окончанием *спортивного события*, как оно установлено организацией, его проводящей.

**Соревновательный период [In-Competition]**. Если не обозначено иначе в правилах международной федерации или другой соответствующей *антидопинговой организации*, то «соревновательный период» означает отрезок времени, начинающийся за двенадцать часов до *соревнований*, в котором *спортсмену* предстоит участвовать, до конца *соревнования* и процесса сбора *проб*, относящегося к этому *соревнованию*.

**Международное спортивное событие [International Event]**. *Спортивное событие*, за проведение которого отвечает или на которое назначает технический персонал Международный олимпийский комитет, Международный паралимпийский комитет, международная федерация, оргкомитет *крупного международного соревнования* или другая международная спортивная организация.

**Спортсмен международного уровня [International-Level Athlete]**. *Спортсмен*, включенный одной или более международной федерацией в *регистрируемый пул тестирования* данной федерации.

**Международный стандарт [International Standard]**. Стандарт, принятый ВАДА в поддержку *Кодекса*. Соответствие *Международному стандарту* (в противоположность другому альтернативному стандар-

ту, установленному порядку или процедуре) должно служить достаточным основанием при определении того, была та или иная процедура, относящаяся к *Международному стандарту*, проведена должным образом. *Международные стандарты* должны включать в себя любые технические документы, изданные в соответствии с *Международными стандартами*.

**Национальная антидопинговая организация [National Anti-Doping Organization].** Организация(ии), определенная(ые) каждой страной в качестве обладающей полномочиями и отвечающей за принятие и реализацию антидопинговых правил, осуществление сбора *проб*, обработке результатов тестирования, проведения слушаний; все – на национальном уровне. Сюда же относится организация, которая может быть уполномочена рядом стран служить в качестве региональной *антидопинговой организации* для этих стран. Если это назначение не было сделано компетентными органами государственной власти, то такой структурой должен быть *национальный олимпийский комитет* или уполномоченная им структура.

**Национальное спортивное событие [National Event].** *Спортивное событие* с участием *спортсменов* международного и национального уровней, не являющееся *международным спортивным событием*.

**Внесоревновательное тестирование [Out-of-Competition].** Любой *допинг-контроль*, который не является *соревновательным*.

**Обладание [Possession].** Реальное, физическое обладание или доказуемое косвенное обладание (которое имеет место, когда лицо имеет эксклюзивный контроль над запрещенной субстанцией или методом или помещениями, где находится запрещенная субстанция или применяется запрещенный метод); при условии, однако, что если лицо не имеет указанного выше эксклюзивного контроля, косвенное обладание имеет место только тогда, когда лицо знало о наличии запрещенной субстанции или метода и намеревалось установить такой контроль. Нарушением антидопинговых правил на основании только обладания не могут считаться случаи, когда лицо, обладая запрещенной субстанцией или методом, до получения любого уведомления о нарушении антидопинговых правил, предпримет конкретные шаги с целью показать, что оно никогда не намеревалось обладать запрещенной субстанцией или методом, ясно заявив о таком отказе антидопинговой организации. Несмотря на некоторые противоречия в данном определении, покупка запрещенной субстанции или запрещенного метода (включая

покупку через электронные или другие средства) считается обладанием запрещенным методом или субстанцией для лица, сделавшего такую покупку.

*[Примечание к определению термина «Обладание»: По данному определению стероиды, обнаруженные в автомобиле спортсмена, будут означать нарушение, кроме тех случаев, когда спортсмен докажет, что кто-то другой пользовался его автомобилем. В таком случае антидопинговая организация должна будет установить, что даже если спортсмен не имел эксклюзивного контроля над автомобилем, он знал о стероидах и намеревался установить контроль над ними. Таким же образом, если в домашней аптечке спортсмена, к которой имели доступ спортсмен и его супруга, обнаружены стероиды, антидопинговая организация должна будет установить, что спортсмен знал о наличии стероидов в аптечке и намеревался установить над ними контроль.]*

**Запрещенный список [*Prohibited List*].** Список, устанавливающий перечень запрещенных субстанций и запрещенных методов.

**Запрещенный метод [*Prohibited Method*].** Любой метод, включенный в *Запрещенный список*.

**Запрещенная субстанция [*Prohibited Substance*].** Любая субстанция, приведенная в *Запрещенном списке*.

**Регистрируемый пул тестирования [*Registered Testing Pool*].** Список спортсменов высшего уровня, составляемый отдельно каждой международной федерацией и национальной антидопинговой организацией, как для соревновательного, так и для внесоревновательного тестирования, являющийся частью плана сбора проб для данной международной федерации или национальной антидопинговой организации. Каждая международная федерация публикует список тех спортсменов, которые включены в регистрируемый пул тестирования либо поименно, либо указывая четкие специфические критерии.

**Подписавшиеся стороны [*Signatories*].** Организации, подписавшие Кодекс и согласившиеся соблюдать изложенные в нем принципы и правила, включая Международный олимпийский комитет, международные федерации, Международный паралимпийский комитет, национальные олимпийские комитеты, национальные паралимпийские комитеты и оргкомитеты крупных соревнований, национальные антидопинговые организации и ВАДА.

**Тестирование [*Testing*].** Часть процесса допинг-контроля, включающая в себя план сбора проб, сбор проб, обращение с ними, а также доставку проб в лабораторию.



**Использование [Use].** Использование, применение, употребление в пищу, введение инъекционным путем, а также применение любым другим способом чего бы то ни было, относящегося к *запрещенным субстанциям* или *запрещенным методам*.

**ВАДА [WADA – World Anti-Doping Agency].** Всемирное антидопинговое агентство.



### 3.2 Термины и определения из *Международного стандарта по ТИ*

**Личная информация [*Personal Information*]**. Как определяется *Международным стандартом* по защите частной жизни и личной информации, информация, включающая в себя, без ограничения, любую личную информацию, относящуюся к идентифицированному или неидентифицированному участнику или относящуюся к иным лицам, информация о которых используется только в рамках профессиональной деятельности антидопинговых организаций.

*[Комментарий: понимается, что личная информация включает (но не ограничивается ею) контактную информацию спортсмена и его принадлежность к спортивным организациям, информацию о его местонахождении, информацию о выданных разрешениях на ТИ (если имеются), результаты тестирований, информацию, касающуюся обработки результатов (включая сведения о слушаниях, наложенных санкциях и апелляциях. Личная информация также включает в себя личные данные и контактную информацию, относящуюся к иным лицам, а именно, медицинскому персоналу, ответственному за работу со спортсменом, его лечение и оказание ему помощи в рамках антидопинговой деятельности.]*

**Терапевтический [*Therapeutic*]**. Относящийся к лечению какого-либо медицинского состояния с использованием медицинских препаратов или методов; обеспечивающий лечение или помогающий в нем.

**ТИ [*TUE*]**. Разрешение на терапевтическое использование, утвержденное комитетом по терапевтическому использованию на основании документированных медицинских показаний, до начала *использования* субстанций в спорте.

**КТИ [*TUEC*]**. Комитет по выдаче разрешений на терапевтическое использование, образуемый соответствующей *антидопинговой организацией*.

**КТИ ВАДА [*WADA TUEC*]**. Комитет по выдаче разрешения на терапевтическое использование, назначаемый *ВАДА*.

## ЧАСТЬ ВТОРАЯ: СТАНДАРТЫ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ РАЗРЕШЕНИЙ НА ТЕРАПЕВТИЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### 4.0 Критерии предоставления разрешения на ТИ

*Спортсмену может быть предоставлено разрешение на терапевтическое использование (ТИ) запрещенной субстанции или запрещенного метода, включенных в *Запрещенный список*. Заявка на ТИ рассматривается комитетом по выдаче разрешений на терапевтическое использование (КТИ), назначаемым *антидопинговой организацией*. Подобные разрешения будут выдаваться в строгом соответствии со следующими критериями:*

**4.1** Разрешение на ТИ может быть дано только в строгом соответствии со следующими критериями:

а) У *спортсмена* наступит значительное ухудшение состояния здоровья, если в процессе лечения какого-либо острого или хронического заболевания он не сможет использовать *запрещенную субстанцию* или *запрещенный метод*.

б) Терапевтическое использование запрещенной субстанции или запрещенного метода не приведет к дополнительному улучшению спортивных результатов, кроме ожидаемого улучшения, связанного с возвращением к нормальному состоянию здоровья под воздействием терапевтического эффекта от применения данной субстанции или метода. *Использование любой запрещенной субстанции* или *запрещенного метода* для повышения «пониженного» уровня эндогенных гормонов не может считаться приемлемым терапевтическим вмешательством.

в) Отсутствие разумной терапевтической альтернативы *использованию запрещенной субстанции* или *запрещенного метода*.

г) Необходимость *использования запрещенной субстанции* или *запрещенного метода* не может быть следствием, полностью или частично, предыдущего нетерапевтического *использования* субстанций из *Запрещенного списка*.

**4.2** Разрешение на ТИ отменяется выдавшим его органом, если:

(а) *Спортсмен незамедлительно не подчиняется любым требованиям или условиям антидопинговой организации, предоставившей разрешение на ТИ*;

(б) Срок, в течение которого действует разрешение на ТИ, истек;

(в) *Спортсмен извещается, что разрешение на ТИ отменено антидопинговой организацией.*

*[Примечание: Каждое конкретное разрешение на ТИ будет иметь четко оговоренный срок действия, устанавливаемый соответствующим КТИ. Могут иметь место случаи, когда срок действия разрешения на ТИ истек или разрешение было отозвано, а запрещенная субстанция, применение которой было разрешено в целях ТИ, по-прежнему присутствует в организме спортсмена. В этих случаях антидопинговая организация, осуществляющая первоначальное рассмотрение неблагоприятного результата анализа, рассматривает вопрос о том, согласуется ли такой результат с истечением срока действия разрешения или отзывом разрешения на ТИ.]*

(г) Решение о выдаче разрешения на ТИ было отменено *ВАДА* или *САС*.

**4.3** Запрос на ТИ, поданный позже установленного срока (запрос на ТИ, имеющий обратную силу), не будет рассматриваться за исключением следующих случаев:

(а) необходимости оказания срочной медицинской помощи или лечения какого-либо острого заболевания;

(б) отсутствия в силу исключительных обстоятельств у заявителя достаточного времени или возможности для того, чтобы подать заявку, а у КТИ – рассмотреть заявку до проведения допинг-контроля.

*[Примечание: Необходимость в срочной медицинской помощи или необходимость в лечении какого-либо острого заболевания с использованием запрещенных субстанций или методов до того, как может быть получено разрешение на ТИ, возникает довольно редко. Обстоятельства, требующие упрощенной процедуры рассмотрения заявки на ТИ вследствие предстоящих соревнований, также возникают не так часто. Тем не менее, антидопинговые организации, ответственные за предоставление разрешений на ТИ, должны разработать внутренние процедуры, определяющие, как следует действовать в подобных случаях.]*

## 5.0 Конфиденциальность информации

**5.1** При сборе, хранении, обработке, раскрытии или нераскрытии личной информации в процессе обработки запроса на ТИ, *антидопинговые организации* и *ВАДА* должны следовать *Международному стандарту* защиты частной жизни и личной информации.

**5.2** Заявитель должен дать письменное согласие на передачу всей необходимой информации, относящейся к заявке, членам всех КТИ, которые в соответствии с *Кодексом*, имеют право рассмотрения досье и другим независимым медицинским или научным экспертам, если потребуется, а также всем сотрудникам, имеющим отношение к работе над заявкой на ТИ, ее рассмотрению или к апелляции на решение о выдаче разрешения на ТИ, а также *ВАДА*. Заявитель также обязан дать письменное согласие на передачу информации о решении КТИ другим соответствующим *АДО* и национальным федерациям в соответствии с положениями *Кодекса*.

[Комментарий к 5.2: До сбора личной информации или получения согласия спортсмена *АДО* должна довести до сведения спортсмена информацию, содержащуюся в статье 7.1 *Международного стандарта защиты частной жизни и личной информации*.]

Если требуется привлечение независимых экспертов, вся информация, указанная в заявке, будет рассылаться без упоминания фамилии и имени *спортсмена*.

**5.3** Члены КТИ и сотрудники *антидопинговой организации* будут строго соблюдать принципы конфиденциальности при выполнении своих обязанностей. Все члены КТИ, а также все имеющие отношение к этому сотрудники подпишут соглашение о соблюдении конфиденциальности. В частности, они должны соблюдать конфиденциальность в отношении следующей информации:

- (а) любой информации и данных медицинского характера, предоставляемых *спортсменом* и его/ее врачом/врачами;
- (б) любых данных, указанных в заявке, включая фамилию и имя врача/врачей, участвующих в данном процессе.

Если *спортсмен* желает отозвать право КТИ или КТИ *ВАДА* на получение информации о состоянии его/ее здоровья, *спортсмен* должен письменно об этом уведомить своего врача. В результате данного решения *спортсмен* не сможет получить разрешение на ТИ или возобновить действующее разрешение на ТИ.

**5.4** *Антидопинговые организации* должны обеспечить хранение личной информации, полученной в процессе рассмотрения запроса на ТИ, в течение 8 лет, и после этого срока только для выполнения своих обязанностей в соответствии с *Кодексом* или в случае, если это требуется действующим законодательством или для целей обязательной судебной процедуры.

## **6.0 Комитеты по выдаче разрешений на терапевтическое использование (КТИ)**

Комитеты по выдаче разрешений на ТИ создаются и действуют в соответствии со следующими принципами:

**6.1** КТИ должен иметь в своем составе не менее трех (3) врачей с опытом работы в спорте и лечении *спортсменов*, а также обладающих глубокими познаниями в области клинической, спортивной медицины и медицинского контроля. Для обеспечения должного уровня независимости при принятии решений большинство членов КТИ не должны иметь конфликта интересов или какой-либо политической ответственности в рамках *антидопинговой организации*. Все члены КТИ подписывают соглашение о конфликте интересов. При рассмотрении запросов от *спортсменов* с ограниченными физическими возможностями как минимум один член КТИ должен иметь опыт лечения и медицинского обеспечения *спортсменов* с ограниченными физическими возможностями.

**6.2** КТИ могут запрашивать проведение любой медицинской или научной экспертизы, которую они сочтут необходимой, для рассмотрения обстоятельств, касающихся каждого конкретного запроса на ТИ.

**6.3** Состав КТИ ВАДА определяется в соответствии с критериями, изложенными в пункте 6.1. КТИ ВАДА учреждается для рассмотрения по своей собственной инициативе решений, касающихся предоставления *антидопинговыми организациями* разрешений на ТИ или отказе в них *спортсменам международного уровня, спортсменам, выступающим на международных соревнованиях, как описано в 7.1(б) или спортсменам, входящим в регистрируемый пул тестирования своих НАДО*, как указано в ст. 4.4 *Кодекса*. В отсутствие исключительных обстоятельств, КТИ ВАДА должен вынести своё решение в течение 30 дней по получении запрошенной информации.

## 7.0 Обязанности международных федераций и НАДО

### 7.1 Каждая международная федерация обязана:

- а) в соответствии со ст. 6 создать КТИ;
- б) публиковать список *международных спортивных событий*, для которых должно даваться разрешение на ТИ в соответствии с правилами международных федераций;
- в) установить и опубликовать порядок, в котором *спортсмен*, принимающий участие в *международных спортивных событиях*, описанных в 7.1 (б) и входящий в *регистрируемый пул тестирования* международных федераций, может подать запрос на ТИ запрещённых субстанций или *методов*, при наличии документированных медицинских показаний. Этот порядок должен соответствовать требованиям статьи 4.4. *Кодекса*, настоящего *Международного стандарта* и *Международного стандарта* защиты частной жизни и личной информации;
- г) публиковать любые правила, в соответствии с которыми международная федерация должна принимать разрешения на ТИ, выданные другими *антидопинговыми организациями*;
- д) немедленно через систему *АДАМС* уведомлять *ВАДА* о всех разрешениях на ТИ (субстанции или методе, дозе, частоте и способе применения, сроке действия, всех условиях, связанных с выданным разрешением), а также предоставлять всю связанную с разрешениями на ТИ документацию;
- е) немедленно уведомлять о разрешении на ТИ соответствующую *НАДО* и национальную спортивную федерацию;
- ж) по запросу *ВАДА* немедленно предоставлять всю документацию, касающуюся любого отказа в выдаче разрешения на ТИ.

### 7.2 Каждая НАДО обязана:

- а) в соответствии со ст. 6 создать КТИ;
- б) определить и публиковать информацию о тех *спортсменах*, находящихся в ее юрисдикции, которые обязаны получить разрешение на ТИ до *использования запрещённой субстанции или запрещённого метода*. Как минимум, эта информация должна включать в себя сведения о всех *спортсменах*, входящих в *регистрируемый пул тестирования НАДО* и других *спортсменах* национального уровня, как определено *НАДО*;
- в) установить и опубликовать порядок, в котором *спортсмен*, выступающий на международных спортивных событиях, описанных в 7.2 (б) и

входящий в регистрируемый пул тестирования НАДО, может подать запрос на ТИ запрещённых субстанций или методов при наличии документированных медицинских показаний. Этот порядок должен соответствовать требованиям статьи 4.4. Кодекса, настоящего *Международного стандарта* и *Международного стандарта* защиты частной жизни и личной информации;

[Комментарий к 7.2 (б): НАДО не может выдавать разрешения на ТИ спортсменам, состоящим в регистрируемом пуле тестирования международной федерации, кроме тех случаев, когда международная федерация признаёт ее полномочия или передаёт ей полномочия на выдачу разрешений на ТИ.]

г) немедленно через систему АДАМС уведомлять ВАДА о всех разрешениях на ТИ, выданных спортсменам, состоящим в ее регистрируемом пуле тестирования или, там где применимо, в регистрируемом пуле тестирования международной федерации или принимающим участие в международных спортивных событиях, описанных в ст. 7.1 (б). Информация должна включать в себя сведения о субстанции или методе, дозе, частоте и способе применения, сроке действия, всех условиях, связанных с выданным разрешением. НАДО также обязана предоставлять всю связанную с разрешениями на ТИ документацию;

д) по запросу ВАДА немедленно предоставлять всю документацию, касающуюся любого отказа в выдаче разрешения на ТИ;

е) немедленно уведомлять о выдаче разрешения на ТИ соответствующую национальную спортивную федерацию, международную федерацию, там где правила международной федерации позволяют национальной антидопинговой организации выдавать разрешение на ТИ спортсменам международного уровня;

ж) признавать разрешения на ТИ, выданные международными федерациями спортсменам, входящим в регистрируемый пул тестирования международных федераций или участвующим в международных спортивных событиях, как описано в 7.1 (б).

[Понятие «опубликовать» для целей ст.7 обозначает, что антидопинговая организация должна опубликовать информацию на видном месте на ее веб-сайте и разослать эту информацию всем национальным федерациям, которые принимают ее правила.]



## **8.0 Процесс подачи запроса на терапевтическое использование (ТИ)**

**8.1** Если иначе не предусмотрено правилами международных федераций, следующие категории *спортсменов* должны получить разрешение на ТИ от своих международных федераций:

- а) *спортсмены*, входящие в *регистрируемый пул тестирования*; и
- б) *спортсмены*, принимающие участие в *международных спортивных событиях*, для которых требуется разрешение на ТИ, выдаваемое в соответствии с правилами международной федерации.

**8.2** Спортсмены, не указанные в ст. 8.1, должны получить разрешение на ТИ от своих *НАДО*.

*[Комментарий к 8.1 и 8.2: Если иначе не предусмотрено правилами международной федерации, спортсмен, уже получивший разрешение на ТИ от НАДО, но затем вошедший в регистрируемый пул тестирования международной федерации или желающий принять участие в международном спортивном событии, которое международная федерация определила, как событие, для которого требуется получение разрешения на ТИ от международной федерации, должен получить новое разрешение на ТИ от международной федерации.]*

*Понятие «если иначе не предусмотрено правилами международных федераций» принимает во внимание то, что некоторые международные федерации в своих правилах признают разрешения на ТИ, выданные НАДО и не требуют новых разрешений на ТИ на уровне международных федераций. В случае действия таких правил, спортсмен должен получить разрешение на ТИ от своей НАДО.]*

**8.3** Спортсмен должен подать письменный запрос на разрешение на ТИ не позднее тридцати (30) дней до того, как ему потребуется это разрешение (например, до начала *спортивного события*).

**8.4** Запрос на ТИ рассматривается только после получения заполненной формы запроса, к которой должны прилагаться все соответствующие документы (см. Приложение 1 – Форма запроса на ТИ). Процедура рассмотрения запроса должна осуществляться в соответствии с принципами строгой медицинской конфиденциальности.

**8.5** В формы запроса на ТИ, изложенные в Приложении 1, *антидопинговыми организациями* могут вноситься требования о предоставлении дополнительные информации, однако из них не могут исключаться никакие разделы или пункты.



**8.6** Формы запроса на ТИ могут переводиться *антидопинговыми организациями на другие языки*, однако английский или французский тексты должны сохраняться.

**8.7** В запросе должны указываться уровень *спортсмена* (например, *региструемый пул тестирования* международной федерации), вид спорта и, в соответствующих случаях, спортивная дисциплина и конкретная позиция или роль *спортсмена*.

**8.8** В запросе должны перечисляться любые предыдущие и/или текущие запросы на использование *запрещенной субстанции* или *запрещенного метода*, указываться орган, в который они подавались, и решение этого органа по ним.

**8.9** Запрос должен содержать исчерпывающую информацию о заболевании *спортсмена*, результаты всех обследований и лабораторных анализов, а также графические и иные изображения, имеющие отношение к данной заявке. Все обоснования диагноза и лечения, а также длительности применения должны соответствовать документу *ВАДА «Медицинские данные, используемые в поддержке решений КТИ»*.

**8.10** Любые дополнительные исследования, анализы, рентгенограммы и подобные исследования, запрашиваемые КТИ *антидопинговой организации* до принятия решения, проводятся за счет лица, подающего заявку или руководящего органа его/ее национальной спортивной организации.

[Комментарий к 8.10: В некоторых случаях национальная федерация может взять на себя оплату этих расходов.]

**8.11** Запрос должен содержать заключение врача, имеющего соответствующую квалификацию, подтверждающее необходимость использования *запрещенной субстанции* или *запрещенного метода* для лечения *спортсмена*. В нем также должно указываться, почему альтернативные, незапрещенные медицинские средства не могут или не могли быть использованы для лечения *спортсмена*.

**8.12** В запросе должны быть указаны дозировки, частота, способ приема и продолжительность применения запрашиваемой *запрещенной субстанции* или *запрещенного метода*. В случае изменений, необходимо подать новый запрос.

**8.13** В отсутствие особых обстоятельств, решение КТИ должно быть вынесено в течение тридцати (30) дней по получении всей необходимой документации и доведено до сведения спортсмена в письменном виде соответствующей АДО. В случае если запрос разрешения на ТИ делается в разумный срок до соревнований, КТИ должен приложить все усилия, чтобы решение было принято до *соревнования*.

[Комментарий к 8.13: Если АДО не смогла своевременно рассмотреть запрос спортсмена на ТИ, спортсмен может обратиться в ВАДА, как если бы он получил отказ]

## **9.0 Декларация об использовании**

**9.1** В связи с тем, что субстанции и методы, для которых ранее требовалась декларация о применении, исключены из Запрещенного списка, в этой декларации больше нет необходимости.

## **10.0 Пересмотр ВАДА решений по ТИ**

**10.1** КТИ ВАДА может в любое время пересмотреть выдачу разрешения на ТИ или отказ в нём *спортсмену*, состоящему в *регламентированном пуле тестирования* международной федерации, принимающему участие в *международном спортивном событии*, как описано в 7.1 (б) или входящему в *регламентированный пул тестирования* НАДО. В дополнение к информации, которая должна быть предоставлена в соответствии со ст. 7.1 и 7.2, КТИ ВАДА может запросить у *спортсмена* дополнительную информацию, включая информацию об исследованиях, описанных в статье 8.10. Если решение о выдаче разрешения на ТИ после соответствующего рассмотрения будет изменено ВАДА, это изменение не будет иметь обратной силы, и результаты, полученные *спортсменом* в период действия ТИ, не могут быть аннулированы. Решение об отмене разрешения на ТИ вступит в силу не позднее чем через четырнадцать (14) дней после уведомления о нём *спортсмена*.

**10.2** *Спортсмен*, состоящий в *регламентированном пуле тестирования* международной федерации, принимающий участие в *международном спортивном событии*, как описано в 7.1 (б) или входящий в *регламентированный пул тестирования* НАДО, может подать письменный запрос в ВАДА о пересмотре отказа в разрешении на ТИ в течение двадцати

одного (21) дня после даты отказа. *Спортсмен*, подающий такой запрос, должен оплатить специальный сбор, установленный *ВАДА* и должен предоставить КТИ *ВАДА* копии всех документов, предоставленных в *АДО* в связи со своим запросом. КТИ *ВАДА* рассмотрит запрос, основываясь на этих документах, но может, для внесения ясности, запросить от *спортсмена* дополнительную информацию, включая результаты исследований, перечисленных в 8.10. Отказ в разрешении на ТИ будет иметь силу до тех пор, пока *ВАДА* не завершит пересмотр этого отказа. Если *ВАДА* отменит отказ в разрешении на ТИ, разрешение на ТИ немедленно вступит в силу в соответствии с условиями, изложенными в решении *ВАДА*.

**10.3** На решения *ВАДА* об утверждении или отмене разрешений на ТИ может быть подана апелляция в *САС* в соответствии со ст. 13 *Кодекса*.

## **11.0 Ранее выданные запросы на сокращённые ТИ**

**11.1** Действие всех ранее выданных запросов на сокращенные ТИ (СТИ), чей срок действия еще не истёк, прекращается 31 декабря 2009 г.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 1/ANNEX 1:

### Форма запроса на терапевтическое использование (ТИ)

Антидопинговая организация/ Identification of Anti-Doping Organization  
(Логотип или название антидопинговой организации/Logo or Name of the ADO)

### Запрос на терапевтическое использование (ТИ) Therapeutic Use Exemptions (TUE)

Заполните все разделы заглавными печатными буквами или впечатайте информацию  
Please complete all sections in capital letters or typing

#### 1. Данные о спортсмене/Athlete Information

Фамилия/Surname: _____
Имя, отчество/Given Names: _____
Женщина/Female <input type="checkbox"/> Мужчина/Male <input type="checkbox"/> Дата рождения (д/м/г)/Date of Birth (d/m/y) _____
Адрес/Address: _____
Город/City: _____ Страна/Country: _____
Почтовый индекс/Postcode: _____ Телефон/Tel.: _____ <i>укажите международный код/with international code</i>
Адрес электронной почты/E-mail: _____
Вид спорта/Sport: _____
Дисциплина/Позиция/Discipline/Position: _____ _____ _____
Международная или национальная спортивная организация (федерация)/ International or National Sport Organization: _____
Пожалуйста, отметьте подходящий вариант: <input type="checkbox"/> Я вхожу в регистрируемый пул тестирования международной федерации/I am part of an International Federation Registered Testing Pool <input type="checkbox"/> Я вхожу в регистрируемый пул тестирования национальной антидопинговой организации/ I am part of a National Anti-Doping Organization Testing Pool <input type="checkbox"/> Я принимаю участие в спортивном событии, организованном международной федерацией, для которого требуется разрешение на ТИ, выдаваемое в соответствии с правилами международной федерации <sup>1</sup> . Укажите название соревнования/I am participating in an International Federation event for which a TUE granted pursuant to the International Federation's rules is required <sup>1</sup> . Name of the competition: _____ <input type="checkbox"/> Ничего из вышеперечисленного/None of the above В случае, если спортсмен с ограниченными физическими возможностями, укажите характер ограничений/If athlete with disability, indicate disability: _____

<sup>1</sup> Обратитесь в свою международную федерацию за списком намеченных спортивных соревнований/  
Refer to you International Federation for the list of designated events

## 2. Медицинская информация/Medical information

Диагноз с достаточной медицинской информацией (см. примечание 1)/Diagnosis with sufficient medical information (see note 1): \_\_\_\_\_

В том случае, если для лечения может использоваться разрешенное медицинское средство, предоставьте обоснование для запроса на использование запрещенного средства/If a permitted medication can be used to treat the medical condition, provide clinical justification for the requested use of the prohibited medication: \_\_\_\_\_

## 3. Информация о препарате/Medication details

Запрещенная(ые) субстанция(и): <i>Непатентованное наименование/</i> Prohibited substance(s): <i>Generic name</i>	Дозировка/Dose	Способ применения/ Route	Частота применения/ Frequency
1.			
2.			
3.			

**Предполагаемый срок лечения:**

*(Отметьте галочкой)/*

**Intended duration of treatment:**

*(Please tick appropriate box)*

Однократно/once only

в критической ситуации/emergency

или срок (неделя/месяц)/or duration (week/month):

\_\_\_\_\_

**Подавали ли Вы ранее запрос на разрешение на ТИ/Have you submitted any previous TUE application:**

да/yes  нет/no

**На использование какой субстанции?/For which substance?** \_\_\_\_\_

**Кому?/To whom?** \_\_\_\_\_

**Когда?/When?** \_\_\_\_\_

**Решение/Decision:** Разрешено/Approved  Отказано/Not approved

#### 4. Декларация врача/Medical practitioner's declaration

Настоящим удостоверяю, что вышеуказанное лечение назначено в соответствии с медицинскими показаниями, и использование альтернативных медицинских препаратов не из запрещенного списка было бы неудовлетворительным при лечении данного заболевания/I certify that the above-mentioned treatment is medically appropriate and that the use of alternative medication not on the prohibited list would be unsatisfactory for this condition.

ФИО/Name: \_\_\_\_\_

Медицинская специализация/Medical specialty: \_\_\_\_\_

Адрес/Address: \_\_\_\_\_

Телефон/Tel: \_\_\_\_\_ Факс/Fax: \_\_\_\_\_

Адрес электронной почты/E-mail: \_\_\_\_\_

Подпись врача/Signature of Medical Practitioner: \_\_\_\_\_

Дата/Date: \_\_\_\_\_

#### 5. Декларация спортсмена/Athlete's declaration

Я, \_\_\_\_\_  
настоящим удостоверяю, что указанная в пункте 1 информация является полной и достоверной, и я запрашиваю разрешение на использование субстанции или метода из Запрещенного списка ВАДА. Настоящим я разрешаю предоставить мои персональные медицинские данные антидопинговой организации (АДО), а также сотрудникам ВАДА, КТИ ВАДА (комитета по выдаче разрешения на терапевтическое использование) и прочих КТИ антидопинговых организаций в соответствии с положениями Кодекса.

Я понимаю, что предоставленные мной данные могут быть использованы только для рассмотрения моей заявки на выдачу разрешения на терапевтическое использование (ТИ) и только для рассмотрения возможных нарушений антидопинговых правил.

Я также понимаю, что если я захочу 1) получить более полную информацию об использовании предоставленных мной данных; 2) воспользоваться своим правом доступа к этим данным или внесения исправлений в эти данные или 3) отозвать у этих организаций право получения данных о моём состоянии здоровья, я обязан письменно уведомить об этом моего лечащего врача и АДО, под чьей юрисдикцией я нахожусь. Я понимаю и соглашаюсь с возможной необходимостью хранения информации, связанной с выдачей разрешения на ТИ, которая была получена от меня до отзыва моего разрешения, исключительно для целей установления возможного нарушения антидопинговых правил, где это предписывается Кодексом.

Я понимаю, что если я полагаю, что мои личные данные не используются в соответствии с данным разрешением и Международным стандартом защиты частной жизни и личной информации, я имею право подать жалобу в ВАДА и в САС.

I, \_\_\_\_\_  
certify that the information under 1. is accurate and that I am requesting approval to use a Substance or Method from the WADA Prohibited List. I authorize the release of personal medical information to the Anti-Doping Organization (ADO) as well as to WADA authorized staff, to the WADA TUEC (Therapeutic Use Exemption Committee) and to other ADO TUECs and authorized staff that may have a right to this information under the provisions of the Code.

I understand that my information will only be used for evaluating my TUE request and in the context

## 5. Декларация спортсмена

of possible anti-doping violation investigations and procedures. I understand that if I ever wish to (1) obtain more information about the use of my information; (2) exercise my right of access and correction or (3) revoke the right of these organizations to obtain my health information, I must notify my medical practitioner and my ADO in writing of that fact. I understand and agree that it may be necessary for TUE-related information submitted prior to revoking my consent to be retained for the sole purpose of establishing a possible anti-doping rule violation, where this is required by the Code. I understand that if I believe that my personal information is not used in conformity with this consent and the International Standard for the Protection of Privacy and Personal Information I can file a complaint to WADA or CAS.

**Подпись спортсмена/Athlete's signature:** \_\_\_\_\_

**Дата/Date:** \_\_\_\_\_

**Подпись родителя/подпись представителя/Parent's/Guardian's signature:** \_\_\_\_\_

**Дата/Date:** \_\_\_\_\_

(если спортсмен является несовершеннолетним или имеет ограниченные физические возможности, препятствующие ему подписать данную декларацию, родитель или представитель подписывают ее от имени спортсмена)/(if the athlete is a minor or has a disability preventing him/her to sign this form, a parent or guardian shall sign together with or on behalf of the athlete)

## 6. Примечание/Note:

<p><b>Примечание 1/ Note 1</b></p>	<p><b>Диагноз</b> Доказательства, подтверждающие диагноз, должны быть приложены к настоящему запросу и направлены вместе с ним. Медицинские доказательства должны включать полную историю болезни спортсмена и результаты всех обследований и лабораторных анализов, а также рентгеновские и другие снимки и графики, имеющие отношение к данному запросу. Если возможно, также прилагаются копии оригиналов отчетов или писем. Доказательства должны быть как можно более объективными в данных обстоятельствах, а в случае, когда какие-то состояния не могут быть проиллюстрированы, прилагается независимое медицинское заключение, подтверждающее диагноз, которое поможет рассмотреть данную заявку.</p> <p><b>Diagnosis</b> <i>Evidence confirming the diagnosis must be attached and forwarded with this application. The medical evidence should include a comprehensive medical history and the results of all relevant examinations, laboratory investigations and imaging studies. Copies of the original reports or letters should be included when possible. Evidence should be as objective as possible in the clinical circumstances and in the case of non-demonstrable conditions independent supporting medical opinion will assist this application.</i></p>
--	--

Запросы, заполненные ненадлежащим образом, будут возвращаться и должны подаваться повторно/

Incomplete Applications will be returned and will need to be resubmitted

Пожалуйста, предоставьте заполненную форму в АДО и оставьте себе копии Ваших документов/  
Please submit the completed form to the ADO and keep a copy for your records